

NGUỒN THÔNG TIN



- Để biết thêm thông tin về khẩu trang, bao gồm khẩu trang phòng độc, vui lòng truy cập: ph.lacounty.gov/masks.
- Để biết thêm thông tin về các quy tắc trong Đạo luật về An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp California (Cal/OSHA), vui lòng truy cập: dir.ca.gov/dosh/coronavirus/Non_Emergency_Regulations/
- Để biết thêm thông tin về Đền bù cho Người lao động, vui lòng truy cập: dir.ca.gov/dwc/InjuredWorker.htm
- Để biết thêm thông tin về Yêu cầu Bảo hiểm Khuyết tật, vui lòng truy cập: edd.ca.gov/en/Disability/How_to_File_a_DI_Claim_in_SDI_Online
- Để biết thêm thông tin về Chế Độ Nghỉ Phép Có Hưởng Lương tại Thành phố Los Angeles, vui lòng truy cập: wagesla.lacity.org
- Để biết thêm thông tin về cách gửi đơn khiếu nại cho Cal/OSHA, vui lòng truy cập: <https://www.dir.ca.gov/covid/workplace-issues.html>
- Để biết thông tin về Quy tắc Cách ly của Sở Y tế Công cộng quận LA, vui lòng truy cập: ph.lacounty.gov/covidcommunity
- Chương trình hỗ trợ của các Hội đồng Y tế Công cộng (Public Health Councils Program) tiếp cận người lao động trong những ngành đặc thù có rủi ro cao, thông tin thêm có tại: <http://ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/phcouncils/>

NẾU QUÝ VỊ CÓ NGUY CƠ CAO MẮC BỆNH NẶNG NẾU NHIỄM COVID-19, XIN CÂN NHẮC THỰC HIỆN CÁC BƯỚC SAU ĐỂ BẢO VỆ BẢN THÂN TẠI NƠI LÀM VIỆC:



- (1) Nếu quý vị làm việc ở không gian trong nhà, gần những người khác, hãy yêu cầu chủ lao động cung cấp khẩu trang phòng độc. Luôn đeo khẩu trang khi quý vị ở cùng người khác ở không gian trong nhà hoặc khi đi chung xe. Nếu khẩu trang phòng độc không thích hợp với quý vị, giải pháp tốt nhất tiếp theo là đeo "khẩu trang kép" (đeo khẩu trang vải ôm khít mặt, bên ngoài khẩu trang y tế) hoặc đeo một khẩu trang vừa vặn. Xem thông tin thêm tại ph.lacounty.gov/masks.
- (2) Giữ khoảng cách 6 foot với người xung quanh nếu điều kiện làm việc cho phép.
- (3) Khi quý vị cần tháo khẩu trang để ăn hoặc uống trong thời gian nghỉ, hãy cố gắng ăn uống ngoài trời và cách xa những người khác. Nếu quý vị phải ăn uống cùng người khác ở trong nhà, hãy để mở cửa sổ và cửa ra vào, đồng thời giữ khoảng cách với những người khác khi có thể.
- (4) Mở cửa sổ hoặc cửa ra vào trong khu vực làm việc nếu an toàn. Không khí trong lành giúp giảm số lượng giọt bắn trong không khí, giảm nguy cơ mắc COVID-19.
- (5) Đảm bảo quý vị chích đầy đủ tất cả những liều vắc-xin COVID-19 được khuyến nghị. Xem thông tin thêm tại ph.lacounty.gov/howtogetvaccinated.
- (6) Nếu quý vị mắc COVID-19, quý vị có thể dùng thuốc điều trị COVID-19 để giúp quý vị không bị trở bệnh rất nặng. Những loại thuốc uống qua đường miệng cần được bắt đầu dùng trong vòng 5 ngày kể từ khi triệu chứng khởi phát. Những loại thuốc này miễn phí. Tham vấn với bác sĩ của quý vị hoặc gọi (833) 540-0473. Tìm hiểu thêm tại ph.lacounty.gov/covidmedicines.



An toàn trước COVID-19: Quyền của Người lao động

Sở Y Tế Công Cộng quận Los Angeles

www.publichealth.lacounty.gov

3/19/2024

Tờ thông tin về Quyền Của Người Lao Động. Nội dung hiện được đăng tải tại:

publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/business/Workers_Rights_Pamphlet.pdf



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

AN TOÀN VỚI COVID-19: QUYỀN CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG Ở CALIFORNIA



Theo Cal/OSHA, chủ lao động phải thực hiện các biện pháp nhằm bảo vệ quý vị trước COVID-19. Hiểu biết về quyền của mình, và báo cáo vi phạm bằng cách:

- Trao đổi với cấp trên của quý vị hay người đại diện về an toàn.
- Trao đổi với đại diện công đoàn của quý vị.
- Gửi đơn khiếu nại cho Cal/OSHA bằng cách gọi số 213-576-7451 hoặc 833-579-0927.

ĐÀO TẠO NHÂN VIÊN



- Chủ doanh nghiệp phải có sẵn tại chỗ một chương trình phòng ngừa COVID-19 được cập nhật, bằng văn bản, để xác định, đánh giá và khắc phục các nguy cơ của COVID-19 tại nơi làm việc, và phải đào tạo cho nhân viên về chương trình phòng ngừa dịch bệnh này. Đây có thể là một chương trình độc lập hay là một phần của Chương trình Phòng ngừa Thương tật và Bệnh tật của chủ doanh nghiệp.

THIẾT BỊ BẢO HỘ CÁ NHÂN (HOẶC "PPE")



- Khi bắt buộc người lao động đeo khẩu trang tại nơi làm, chủ doanh nghiệp phải cung cấp miễn phí cho quý vị khẩu trang và thay mới khi cần thiết.
- Trong khi tất cả các loại khẩu trang đều có mức độ bảo vệ nhất định, khẩu trang phòng độc ô nhiễm không khí, đặc biệt là N95s, có khả năng bảo vệ tốt nhất.
- Nếu quý vị làm việc ở không gian trong nhà hay đi trên xe với những người khác và muốn đeo khẩu trang phòng độc, chủ doanh nghiệp phải cung cấp khẩu trang phòng độc miễn phí cho quý vị khi được yêu cầu. Chủ doanh nghiệp phải đảm bảo khẩu trang phòng độc đúng kích cỡ và hướng dẫn quý vị sử dụng đúng cách, bao gồm cả cách kiểm tra độ kín của khẩu trang.
- Chủ lao động không thể ngăn cản hoặc trả đũa quý vị vì đeo khẩu trang khi làm việc.
- Khẩu trang y tế và khẩu trang phòng độc phải được thay mới khi bị ướt hay dơ. Nếu quý vị dùng khẩu trang phòng độc, hãy xem hướng dẫn nhà sản xuất để biết khẩu trang có thể đeo trong bao lâu trước khi cần tháo bỏ. Cần tháo bỏ khẩu trang y tế sau một lần sử dụng.

Xem thêm thông tin tại ph.lacounty.gov/masks.

 **Hiểu rõ quyền của quý vị.**

XÉT NGHIỆM COVID-19



- Chủ lao động phải cung cấp xét nghiệm miễn phí và được thực hiện trong giờ làm được trả lương cho bất kỳ nhân viên nào có tiếp xúc gần với ca nhiễm COVID-19 tại nơi làm việc, hoặc có thể đã phơi nhiễm trong thời gian bệnh bùng phát tại nơi làm việc (ngoại trừ những người đã hồi phục sau khi mắc COVID-19 trong vòng 30 ngày qua và không có triệu chứng).
- Có thể thực hiện xét nghiệm qua chủ lao động, tại văn phòng bác sĩ của quý vị hoặc trung tâm y tế, cơ quan y tế địa phương hoặc tại một điểm xét nghiệm cộng đồng.
- "Miễn phí" nghĩa là chủ lao động phải chi trả toàn bộ chi phí xét nghiệm của quý vị, bao gồm trả lương trong thời gian quý vị làm xét nghiệm (kể cả thời gian di chuyển đến và rời khỏi điểm xét nghiệm). Họ cũng phải bồi hoàn cho quý vị phí di chuyển đến điểm xét nghiệm (thí dụ như chi phí tính theo số dặm đường hoặc phí giao thông cộng đồng).

NGHỈ BỆNH



- Nếu quý vị không thể làm việc do nhiễm COVID-19, hãy thông báo ngay lập tức cho chủ lao động.
- Luật dài hạn về nghỉ bệnh có hưởng lương của California áp dụng cho hầu hết người lao động, yêu cầu chủ lao động cung cấp thời gian nghỉ bệnh ít nhất 40 giờ hay năm ngày mỗi năm. Quý vị có thể sử dụng thời gian này để phục hồi sau khi bị bệnh hoặc chấn thương về thể chất/tinh thần, chăm sóc phòng ngừa, hoặc nếu cần chăm sóc cho một thành viên trong gia đình.
- Một số thành phố tại Quận LA áp dụng luật nghỉ bệnh có lương tối thiểu. Thí dụ, thành phố Los Angeles bắt buộc mỗi người lao động hợp pháp phải được nhận 48 giờ hay 6 ngày nghỉ bệnh có lương trong một năm.
- Nếu quý vị tin rằng mình bị nhiễm COVID-19 tại nơi làm việc, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu bồi thường cho người lao động với chủ lao động để trang trải các hóa đơn y tế, tiền lương bị mất và các chi phí khác liên quan đến việc mắc bệnh của mình.
- Nếu quý vị mắc COVID-19 và không thể làm việc, quý vị có thể gửi yêu cầu Bảo hiểm Khuyết tật (DI) để giúp trang trải các hóa đơn. Quý vị sẽ cần bằng chứng từ bác sĩ, hoặc nhân viên y tế tiểu bang hay địa phương về việc quý vị bị nhiễm COVID-19.

TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ NẾU CÓ LO NGẠI VỀ AN TOÀN DO COVID-19 Ở NƠI LÀM VIỆC?



- Trao đổi với giám sát viên của quý vị hay người đại diện về an toàn.
- Trao đổi với đại diện công đoàn của quý vị.
- Gửi đơn khiếu nại tới Cal/OSHA bằng cách gọi đến số (213) 576-7451 hoặc 833-579-0927.